ROMEO Y JULIETA **por el LABORATORIO TEATRAL WILLIAM LAYTON**

Un texto estampado frente a un muro graffitero

ROMEO Y JULIETA

de

WILLIAM SHAKESPEARE

por la

COMPAÑÍA LABORATORIO TEATRO

WILLIAM LAYTON

Dirección

FRANCISCO VIDAL

en el

TEATRO GALILEO DE MA

Del 30 de octubre al 12 d

El enfrentamiento de ***Montescos***

y
Capuletos
vuelve una vez más.
La
Compañía
Laboratorio de
William Layton
bajo la dirección de
Francisco Vidal
ha cogido el texto y lo

ha estampado frente a un muro graffitero, y la ha trasladado a los años treinta.

A

- Elegir los años treinta ha sido motivado por el fanatismo de aquellos años, puesto que la obra tiene un espíritu de fanatismo. Por otro lado los años treinta es una época que me fascina, pues combina

aquel cine fastuoso – el cine de Holliwood con sus brillantes comedias – y también son años oscuros como es el problema de los parados y de los trabajadores en general. Aquellos años tienen alguna

relación con lo que vivimos hoy: los parados, la recesión, la banca…

Trasladar la época obliga, aunque no necesariamente, a retoques en el texto

original de **Shakespeare** . La versión textual procede del propio **Francisco Vidal** y de **Antonio de Cos** , el cual también es Ayudante de dirección e interpreta a

Mercucio

- Hemos intentado que el texto fuera muy comprensible. Para ello hemos comenzado por cortar las repeticiones, sin embargo la belleza y la poesía del texto de

Shakespeare están. También hemos eliminado el retoricismo que, a veces, posee el texto.

Por lo general **Shake speare** nos llega en prosa, puesto que no es fácil traducir el verso inglés. En este montaje también se recurre a la prosa. La concepción que planea por toda la

obra es convertir la historia en…

-

…algo contemporáneo en la forma, lleno de vitalidad, juventud y movimiento pero no cortando, sin más, los textos y reduciéndonos a contar el argumento sin la belleza del texto. Tampoco hemos querido hacer algo para entendidos, sino para

*los que no conocen la obra. En este aspecto voy a contracorriente, pues nunca hago teatro para amigos o entendidos, aun*que sea *mu y buen teatro y textos de altura*
– aclara
Francisco Vidal

UNA VERSIÓN ÁGIL

Y LEJOS DE LO CURSI

Francisco Vidal insiste en el matiz de comedia y tragedia que tiene el texto de **Shakespeare**.

CA

-

La primera parte es una comedia muy divertida, incluida la nodriza, hasta la muerte de ***Teo***

baldo

. Es lúcida y brillante. En la escena del balcón he evitado que fuera cursi, pero viene a cuento porque hoy parece que el amor se ha olvidado. La segunda parte se transforma en tragedia, en un drama por las

imposiciones del poder de los padres.

La actualización proviene, según **Fran cisco Vidal**

. . .

- Del propio texto de **Shakespeare** *y no por imponerme algo especial. Mis montajes siempre salen de cómo potenciar el texto y*

buscar que tengan que ver algo con la actualidad.

A

Los integrantes de este *Romeo y Julieta* proceden del laboratorio de **William Layton** y llevan ya cuatro años trabajando fuera, cada uno por su lado.

- Volvieron para montar Troilo y Crésida – aclara **Francisco Vidal** -*, pero se cortó tras ese montaje. Ellos van y vienen a la Compañía, no como*

en la legión pues allí firmas por tres años. Hablamos de **Compañía Estable** *, pero mantenerla en su sentido estricto es imposible económicamente. Saben que pueden marcharse y volver.*

Es estable en cuanto la ilusión, el entusiasmo y la vocación, aunque no sea estable desde el punto de vista económico. Les une el trabajo que es algo más cálido. Esta generación es de los

mejores que han salido del laboratorio. Uno de los mejores cursos.

FUNCIÓN	
De miércoles a sábados	**20:30 H.**
Domingos	**19:00 H.**

PRECIO

18€

Título: *Romeo y Julieta*

Autor: *William Shakespe*

Versión y Adaptación: *Francisco Vidal y Amanda Vidal*

Escenografía y Vestuar *Silvia de Marta*

Diseño de iluminación *Miguel Ángel Camacho*

Vestuario *Guadalupe Valero*

Lucha escénica *Eduardo Navamuel*

Espacio Sonoro: *Isabel Montero*

Técnico de sonido: *Juan Vicente*

Ayudante de escenogra *Luis Rosillo*

Peluquería y Maquillaje

Voces Grabadas

Diseño de Producción:

Producción *Centro Cultural Mo*

Ayudante de Dirección *Antonio Díaz*

Intérpretes *Fernando Escude*

Dirección: *Francisco Vidal*

Duración: *2 horas (aproxima*

Estreno: *Teatro Madrid; 30*

IV

Romeo y

Julieta. Compañ&iac ute;a William Layton. Entrevista Romeo y Julieta. Compañ&iac ute;a William Layton. Crítica.

www.madridteatro.net

GALILEO TEATRO

www.munimadrid.es